

Recommended minimum retention periods

Empfohlene Mindestaufbewahrungsfristen

4.1 Retention periods

The supplier must define and maintain retention periods for documents, records and reference samples.

The following minimum requirements must be met:

4.1 Aufbewahrungsfristen

Für Dokumente, Aufzeichnungen und Referenzmuster sind vom Lieferanten Aufbewahrungsfristen festzulegen und einzuhalten.

Hierbei müssen folgende Mindestforderungen erfüllt werden:

	Type of document Dokumentenart	At the start of retention period Beginn der Archivierungszeit	Documentation Dokumentation	Retention period (years) Archivierungszeit (Jahre)
Specifications Vorgabedokumente	Documents from the product and process development phase as well as from the production phase of the delivered item e.g. process descriptions, control plans, statements of work, drawings, or inspection instructions <i>Dokumente aus der Produkt- und Prozessentwicklungsphase sowie aus der Produktionsphase des Liefergegenstandes, z.B. Prozessbeschreibungen, Produktionslenkungspläne, Lastenhefte, Zeichnungen oder Prüfanweisungen</i>	after discontinuation of the product at ZF for series production and spare parts demand or after modification of the document. <i>nach Produktauslauf bei ZF für Serie und Ersatzteilbedarf oder nach erfolgter Änderung des Dokuments.</i>	critical characteristics <i>kritische Merkmale</i>	15
			all others <i>Alle anderen</i>	3
Records Aufzeichnungen	Records of the product and process development phase as well as for the production phase of the delivered product e.g. test charts, control cards, audit reports, reviews, evaluations <i>Aufzeichnungen aus der Produkt- und Prozessentwicklungsphase sowie aus der Produktionsphase des Liefergegenstandes, z.B. Messprotokolle, Regelkarten, Auditberichte, Reviews, Auswertungen</i>	with delivery of the product which the records concerning product and referring process belong to. <i>mit der Auslieferung des Produkts, zu dem die Aufzeichnungen für Produkt und zugehörigen Prozess gehören.</i>	critical characteristics <i>kritische Merkmale</i>	15
			all others <i>Alle anderen</i>	3
	Records and documents for process and product release (PPF, PPAP), including reference samples <i>Aufzeichnungen und Dokumente zur Prozess- und Produktfreigabe (PPF, PPAP), einschließlich Referenzmustern</i>	after discontinuation of the product at ZF for series production and spare parts demand <i>nach Produktauslauf bei ZF für Serie und Ersatzteilbedarf</i>	all <i>Alle</i>	15

These regulations do not replace legal requirements.

Longer retention periods (up to 30 years) are recommended based on the background of periods of limitation concerning product liability claims.

Diese Festlegungen ersetzen nicht die gesetzlichen Forderungen.

Längere Aufbewahrungszeiten (bis zu 30 Jahre) werden vor dem Hintergrund der Verjährungsfristen von Produkthaftungsansprüchen empfohlen.